

«dans le journal périodique qui sera désigné par l'Autorité Alliée de Contrôle ou bien, jusqu'au moment où cette désignation aura été faite, par le Commandant de zone. Le tribunal a le pouvoir discrétionnaire de prescrire que des publications complémentaires seront faites par l'intermédiaire de la presse, de la radio, du crieur public ou de tous autres procédés analogues.»

Article II

L'alinéa 3 de l'article 204 du code de procédure civile est abrogé.

Article III

Dans tous les cas où, aux termes d'une disposition d'un texte législatif quelconque, la publication est exigée ou prévue dans le "Deutscher Reichsanzeiger", cette publication sera effectuée par insertion dans le journal périodique qui sera désigné par l'Autorité Alliée de Contrôle ou bien, jusqu'au moment où cette désignation aura été faite, par le Commandant de zone.

Article IV

Le pouvoir exercé en vertu de la présente loi par les Commandants de zone le sera, à Berlin, par la Kommandatura Alliée.

Article V

Toute publication effectuée entre le 1^{er} mai 1945 et la date d'entrée en vigueur de la présente loi, en une forme admise par le Gouvernement Militaire, ou jugée suffisante, en raison des circonstances, par la juridiction compétente, comportera les mêmes effets que si cette publication avait eu lieu dans le "Deutscher Reichsanzeiger".

Article VI

La présente loi entrera en vigueur un mois après sa publication.

Fait à Berlin, le 30 octobre 1946.

P. KOENIG
Général d'Armée

V. SOKOLOVSKY
Maréchal de l'Union Soviétique

JOSEPH T. McNARNEY
Général

SHOLTO DOUGLAS
Maréchal de la Royal Air Force

ления в периодическое издание, которое будет определено Союзной Контрольной Властью, или лее, пока ею это не определено, Командующим зоны. Суд по своему усмотрению может распорядиться, чтобы было произведено дополнительное оповещение через прессу, радио, городского глашатая или другим подобным способом»

Статья II

Пункт 3 статьи 204 гражданско-процессуального кодекса — отменяется.

Статья III

Во всех случаях, когда по положениям, содержащимся в любом законодательном акте, требуется или разрешается опубликование в „немецком имперском вестнике“, опубликование будет произведено путём включения его в периодическое печатное издание, которое будет определено Союзной Контрольной Властью, или лее, пока ею это не определено, Командующим зоны.

Статья IV

Правами, которыми согласно настоящему закону обладают Командующие зон, в Берлине пользуется Союзная Комендатура.

Статья V

Каждое оповещение, которое было произведено между 1 мая 1945 г. и днём вступления в силу настоящего закона, в форме допущенной Военной Администрацией, или признанной компетентным судом достаточной при существующих условиях, будет иметь ту же силу, как и объявление в „немецком имперском вестнике“.

Статья VI

Этот закон вступает в силу через один месяц со дня его опубликования.

Составлено в Берлине, 30 октября 1946 года.

Генерал армии П. КЕНИГ

Маршал Советского Союза В. Д. СОКОЛОВСКИЙ

Генерал ДЖОЗЭФ Т. МАКНАРНИ

Маршал Королевских Воздушных Сил
ШОЛТО ДУГЛАС

Pour copie conforme:

Le Secrétaire Principal du Conseil de Contrôle

Signé:

J. L. Baudier

Consul Général de France

С подлинным верно:

Главный секретарь Контрольного Совета

Подписано:

Ж. Л. Болье

Французский генеральный консул